Karitalai Charter of Jayanātha, year 174

Dániel Balogh

Author of digital edition: Dániel Balogh

Identifier: DHARMA_INSSiddham00082

Repository: SIDDHAM (siddham)

File path: XML-Provisional/DHARMA_INSSiddham00082.xml

Language: Sanskrit [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-09-16 10:40 (3083d2d), last modified 2026-09-16 09:24 (c200993)

Edition

〈Page 1v〉 〈1〉 *svasti〈.〉 Uccakalpān mahārāja-ogha◯devas tasya puttras tat-pādānudhyāto mahā〈2〉devyāṁ kumāradevyām utpanno mahārāja-◯kumāradevas tasya puttras tat-pād(ā)nudhyāt¿e?〈o〉〈3〉 mahādevyāṁ jayasvāminyām utpanno mah(ā)rāja-jayasvāmī tasya puttras tat-pād(ā)nudhyāt¿e?〈o〉〈4〉 mah(ā)devy(āṁ) rāmadevyām utpanno mahārāja-vy(ā)ghras tasya puttras tat-pādānudhyāto mahā〈5〉devyām ajjhitadevyām utpanno mahārāja-jayanāthaḥ kuśalī nāgadeya-santakacha〈6〉ndāpallikāyāṁ brāhmaṇādīn kuṭumbinaḥ kārukāṁś ca samājñāpayati

¿vadataṁm bo? stu〈7〉 yathaiṣa grāmo mayā svapuṇyābhivṛddhaye kāṇva-sagottra-vājasaneya-mādhya〈8〉ndi(n)a-brāhmaṇa-mittrasvāminaḥ sodraṅgaḥ sopar¿a?〈i〉karaḥ A-cāṭa-bhaṭa-prāveśyaḥ〈9〉 cora-varjjito tiṣṛṣṭas〈.〉 te yūyam asya samucita-bhāga-bhoga-kara-pratyāyopa〈10〉nayaṁ ka¿ka?〈ri〉ṣyatha Ājñā-śravaṇa-vidheyāś ca bhaviṣyatha

ye cāsmad-va¿n?śotpadya〈11〉mānaka-rājānas tair iyaṁ dattir nna vilopyānumodanīyā samucita-rājā〈12〉bhāvya-kara-pratyāyā na grāhyāḥ〈.〉 yaś caināṁ dattiṁ lopayeT sa

pañcabhiḥ〈Page 2r〉 〈13〉 mahā-pātakair upapātakaiś ca saṁyu◯kta〈ḥ〉 syā¿n?〈.〉
uktaṁ ca mahābhārate bhagavatā〈14〉 vyāsena

1. Anuṣṭubh

sva-dattāṁ para-dattāṁ vā
yatnād rakṣa yudhiṣṭhira
mahīm mahīmatāṁ〈15〉 śreṣṭha
dānāc chreyo nupālanaṁ

2. Anuṣṭubh

bahubhir vvasudhā bhuktā
rājabhiḥ sagarādibhiḥ
yasya〈16〉 yasya yadā bhūmis
tasya tasya tadā phalaṁ

3. Anuṣṭubh

prāyeṇa hi narendrāṇāṁ
vidyate nā〈17〉śubhā gatiḥ
pūyante te tu satataṁ
prayacchanto vasundharāṁ

4. Anuṣṭubh

ṣaṣṭi-varṣa-sahasrā〈18〉(ṇi)
(svargge) modati bhūmidaḥ
Acchettā cānumantā ca
tāny eva narake vaseT

5. Anuṣṭubh

〈19〉 (āspho)ṭa¿l?〈y〉anti pitaraḥ
pravalganti pitāmahāḥ
bhūmido sma〈t〉-kule jātaḥ
sa n¿o?〈20〉 ttrā(tā bhaviṣya)ti

6. Anuṣṭubh

sarvva-sasya-samṛddhā¿n? tu
yo hareta vasundharāṁ
śva-viṣṭhāyāṁ kṛmi〈21〉r bhūtvā
(pitṛbhis sa)ha majjati

sambatsara-¿g?〈ś〉ate catuḥ-saptate Āṣāḍha-māsa〈22〉sya caturddaśa(me d)ivase〈.〉 Asyāṁ divasa-pūrvvāyāṁ likhitaṁ mayā bhogika-rājyi〈23〉lāmātya-naptṛ-(bhog)ika-dhruvadatta-puttra-bhogika-guñjakīrttinā〈.〉 ¿dūtakoparika?〈dūtaka Uparika〉〈24〉-dīkṣita-gṛhapati-sthapati-samrāṭ ccharvvadatta Iti||

sambat 100 70 4āṣā〈25〉ḍha di 10 4|

Bibliography

First noticed and translated in Cunningham 1879, pp. 12–13 (No. 3), with eye copy of the passages containing the date (plate IV/5). First edited (from the original) in Fleet 1888. Also described in Hira Lal 1916, pp. 21–22. Summarised in Trivedi & Trivedi 2001, pp. 48–49 (No. 1).

Originally encoded for Siddham in the project Beyond Boundaries (Grant Agreement No. 609823) by Dániel Balogh (2019, № IN00082). Encoding updated to DHARMA conventions by Dániel Balogh.

Secondary

Fleet, John Faithfull. 1888. *Inscriptions of the early Gupta kings and their successors*. First edition. Vol. 3. Corpus Inscriptionum Indicarum. Calcutta: Superintendent of Government Printing. Item 26.

Bhandarkar, Devadatta Ramakrishna. 1927–1936. *A list of the inscriptions of northern India in Brahmi and its derivative scripts, from about 200 A. C.: Appendix to Epigraphia Indica and record of the Archaeological Survey of India, volumes XIX to XXIII*. Calcutta: Archaeological Survey of India. [URL]. Item 1194.